



EMBAJADA
DE LA REPÚBLICA DE UZBEKISTÁN
EN EL REINO DE ESPAÑA

Nº 24/2016

NOTA VERBAL

La Embajada de la República de Uzbekistán en el Reino de España saluda atentamente al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y tiene el honor de comunicar que los días 14-19 de noviembre de 2016 en Uzbekistán se celebrará segundo concurso musical internacional "Voces de la Patria".

El objetivo del evento mencionado es detectar, apoyar y desarrollar nuevos talentos. Los gastos como alojamiento, manutención y visitas guiadas, a excepción de billetes de avión, se cubren por la parte uzbeke.

Asimismo se adjunta la invitación del Viceministro de Cultura de Uzbekistán y el reglamento del evento.

La Embajada de la República de Uzbekistán en el Reino de España aprovecha la ocasión para reiterar al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte el testimonio de su más alta consideración.



Madrid, 8 de agosto de 2016

Al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Del Reino de España
Madrid

Ministerio de Educación,
Cultura y Deporte.
REGISTRO GENERAL MADRAZO
#Registro: 167370
F.Registro: 08/09/2016 12:31

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGI



MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

O'zbekiston, Toshkent shahar, 100159, Mustaqillik maydoni, 5
Tel.: (99871) 239-17-30, faks: 239-40-77, web-site: www.uzedu.uz, e-mail: info@xtv.uz

«25» oktyabr 2016 y.

03-03/2-2-25.98- sonli

Ministry of Culture of the
Kingdom of Spain

Currently, variety of reforms in the field of music and arts aimed at the development and support of young talents are being held in Uzbekistan. These are national and international competitions designed to identify young talents. As an example 2nd international competition of performers on folklore instruments "Ona yurt ohanglari", which is held in Uzbekistan.

Ministry of public education of the Republic of Uzbekistan invites Spanish talented students and their teachers to participate in the international competition, "Ona yurt ohanglari", which will be held in the period of 14-19 November in 2016 in Tashkent. The Uzbek side covers expenses (accommodation, food and sightseeing) except airfare.

Conditions of the competition are attached.

Chairman of the organizing
Committee international competition
"Ona yurt ohanglari",
Deputy Minister

D. Kenjaev

REGULATION
on the organization and carrying out of IInd - international contest
«Ona yurt ohanglari»

In accordance with the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PR-2435 dated November 20, 2015 « On State program on further improvement of activity of children's music and art schools for 2016 - 2020» and Resolution of the Cabinet of Ministers №226 dated October 13, 2008 «On the encouragement and material incentives for talented youth of Uzbekistan» present Regulation defines the organization and procedure of II-nd international contest of folk music «Ona yurt ohanglari» (hereinafter referred to as the contest).

Chapter 1: General rules

1. The contest will be held on 14-19 November 2016 in Tashkent with the participation of pupils of children's music and art schools, secondary special vocational educational institutions in specialties of music, art and culture, as well as foreign students of educational institutions.

2. Responsibility for the recommendation for the participation of artists, meet the requirements of the competition, the responsibility of the heads of the relevant regional offices of ministries and departments, as well as school leaders.

3. Organization and carrying out of the contest and all the activities related to organizational work, coordinated by the Organising Committee for the organization and conduct of the competition (hereinafter referred to as committee).

Chapter 2. The objectives of the contest

4. The main purpose of the contest is:

- Demonstration of the talents and creative abilities of students;
- Increasing students' interest in deeper study of the chosen specialty;
- Further development of talent and performing skills of young musicians;
- Creation of favorable conditions to be attached to the works of foreign classical music, the works of composers of Uzbekistan, and other nations;
- Raising the level of Uzbek music culture and the promotion of national art and creativity of young talents on the world stage.

Chapter 3. Participation in the contest

5. Artists who wish to participate in the contest must submit till 15th of October, 2016 to the Organizing Committee of the competition the following documents:

- a) copy of the certificate of birth (passport) of the participant;
- b) participant's creative characteristics, issued by the head of the educational institution;
- c) the biography party;
- g) colored photo (3x4 - 9x12 and 2 pieces - 2 pcs.).
- d) the participant application form for the contest participation;

6. Documents submitted after the deadline will not be accepted.

7. The application for participation in the competition is considered by the Organizing Committee during the week, and the answer is to be sent by an official letter;

8. To participate in the competition is set payment fee of \$ 50 US.

9. Citizens of the Republic of Uzbekistan, wishing to participate in the contest, can pay the fee in the national currency in accordance with the foreign currency at the exchange rate set by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan on the day of payment.

10. Payment of fee for participation in the competition is carried out accounting of the Republican Specialized Music Academic Lyceum named after Uspensky and transferred to the account of the institution, and also issued a document (invoice, receipt) confirming payment;

11. The works are performed by heart.

12. The order of performance is determined by lot and kept until the end of the contest.

Chapter 4. The conditions of contest

13. The contest is held in two rounds. Contestants are divided into two groups according to age:

a) the youngest group (12-15 years);

b) older group (16-19 years)

14. The contest is held in the following nominations:

a) wind instruments (nay, kushnay, duduk, sibizga, pipe and similar instruments);

b) string percussion instruments (chang, konun, Tsymbalov, iochin, santur, harp, yataga and similar instruments);

c) plektornye tools (rubob prima, kashkarsky rubob, Afghan rubab, dutar, bass domra, banjo and similar instruments);

g) stringed plucked instruments (dutar, balalaika, dombra, kobuz and similar instruments);

d) bowed instruments (gidzhak, gidzhak alto, bass gidzhak, gidzhak bass, morin hur, kobuz, kilkobuz and similar instruments);

e) percussion instruments, bayan and accordion (doira, Dappa, xylophone, vibraphone, marimba and similar instruments).

15. The program is a younger group of participants:

Wind instruments

a) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks S.Rahmatov. "Waltz" or N.Ruziev arr. F.Alimova "Ohista" with orchestra.

Strings - percussion instruments

b) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks G.Kodirov "Suite" 1 part in an orchestra.

Stringed instruments

c) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks H.Hasanova "Orzular parvozi" Sh.Sobirov or "Play" with orchestra.

Strings - plucked instruments

g) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks S. Jalil "Concert Piece" with orchestra.

Bow instruments

d) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks O.Holmuhamedov "Rax" or M.Ashrafi "Song without Words" with orchestra.

Percussion instruments

e) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks A. Mansurov "Yangra, Doira" or G.Kodirov "Suite" part 3, accompanied by an orchestra;
for bayan, accordion M.Otazonov "Yogdular".

16. The program of the older group of participants:

Wind instruments

a) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round of the marks M. Mahmudov "Concert Piece" or I.Rahimov "Sabo" with orchestra;

Strings - percussion instruments

b) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks O.Abdullaeva "Bayram uforisi" with orchestra;

Stringed instruments

c) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks N.Norhuzhaev "Navruz uforisi" or R.Glier, T.Sadykov "Rax" with orchestra;

Strings - plucked instruments

g) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks F.Nazarov "Dutor ohanglari" with orchestra;

Bow instruments

d) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks M.Bafoev "Yoshlik Taronasi" or E.Nalbandov "Poem" with an orchestra;

Percussion instruments

e) in Ist round 3 works are performed:

The product of the composer's home country;

Masterly work;

Long Format: concert, sonata, fantasy, Rhapsody, a poem or a variation

(Program duration up to 20 minutes)

in the IInd round marks F.Alimov "Shodiyona" or F.Nazarov "Uzbek Scherzo" in the orchestra;

for accordion, accordion S.Yudakov "Fergana dance"

Chapter 5. Assessment of performances of participants

17. The contest is held in two rounds, in each round performance of the participants assessed by the jury on the 25 point scale.

18. According to the results of Ist round up to 50% of participants with the highest scores go to the second round by the decision of the jury members. At the same time accumulated points participants passed to the second round, should not be less than 65% of the highest total number of points.

Total points are determined by the participants in the first and second rounds. Decision of the jury determine the winners who have received the highest scores and rank 1st, 2nd and 3rd places.

19. The results of the contest are issued and signed by the decision of the jury.

20. The jury's decision is final and undisputable.

Chapter 6. The order of financing and awarding of participants

21. Costs of participants (travel, meals, accommodation) are made at the expense of the participants or the sending party.

22. Costs related to the conduct of the contest are allocated funds from the Ministry of Public Education and the Ministry of Culture and Sports Affairs of the Republic of Uzbekistan:

cash prizes for the winners;

diplomas;

flowers for the winners;

printing and stationery;

payment of the members of the jury;

the cost of food, the place of residence of members of the jury, who came from abroad;

costs of clearance of scenes;

payment of orchestras in the second round.

23. For the financing of the contest can be held sponsored funds of individuals and legal entities.

24. The winners, their teachers and accompanists are awarded with diplomas, certificates of honor, prizes of the Ministry of Public Education of Uzbekistan, Ministry of Culture and Sport Affairs, International nongovernmental charity fund "Soglom Avlod Uchun" and the Union of Composers of Uzbekistan.

Chapter 7. Final rules

25. Conflicts have arisen in the course of the contest they will be resolved in the manner determined by the current legislation.